CM15Pro™

Programmable Computer Interface + ActiveHomePro™ Software

Visit www.activehomepro.eu for the latest free software updates

QUICK INSTALLATION GUIDE 3

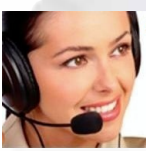
KURZ INSTALLATIONSANLEITING 9

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE 15

BREVE MANUAL DE INSTRUCCIONES 21

GUIDA RAPIDA ALL'INSTALLAZIONE 27

KORTE INSTALLATIE HANDLEIDING 33



solicita información del equipo que necesite y le enviamos presupuesto sin compromiso

91 366 00 63

639 45 79 72

20219 / 20070827 • CM15PRO™ + ACTIVEHOMEPRO™

ALL RIGHTS RESERVED MARMITEK ©

MARMITEK®

CM15PRO™

Interfaz de ordenador programmable + ActiveHomePro™ Software

AVISOS DE SEGURIDAD

- Para evitar un cortocircuito, este producto solamente se usa en casa y en habitaciones secas. No exponga los componentes del sistema a la lluvia o a la humedad. No se use cerca de una bañera, una piscina, etc.
- No exponga los componentes del sistema a temperaturas extremamente altas o a focos de luz fuertes.
- En caso de uso indebido o modificaciones y reparaciones montados por su mismo, la garantía se caducará. En caso de uso indebido o impropio, Marmitek no asume ninguna responsabilidad para el producto. Marmitek no asume ninguna responsabilidad para daños que resultan del uso impropio, excepto según la responsabilidad para el producto que es determinada por la ley.
- Este producto no es un juguete. Asegúrese de que está fuera del alcance de los niños.
- Nunca abra el producto (a excepción de compartimiento de pilas): Puede contener piezas que se encuentren bajo una tensión mortal. Deja las reparaciones o servicios a personal experto.
- Ten cuidado que las pilas se encuentran fuera del alcance de niños. Entrega las pilas como residuos químicos. Nunca use pilas nuevas y viejas o pilas de tipos distintos a la vez. Quita las pilas si no usa el sistema durante mucho tiempo. Cuando pone las pilas, presta atención a la polaridad (+ / -): si no son puestas de manera justa, puede causar peligro de explosión.
- No conecte el adaptador de red a la red de alumbrado antes de que haya controlado si la tensión de red corresponde con el valor indicado en la estampa de tipo. Nunca conecte un adaptador de red o un cable a la red si ése está dañado. En este caso, por favor entre en contacto con su proveedor.
- Los conmutadores automáticos son cómodos, pero pueden también provocar situaciones peligrosas. Personas pueden ser sorprendidas, no teniendo en cuenta que alguna fuente de calor esté encendida. También ropas que estén colgadas cerca de una fuente de calor eléctrica se pueden prender. No ha de olvidar estos peligros y que ha de tomar medidas para evitarlos.

¿CÓMO FUNCIONA EL X-10 DE MARMITEK?

Los distintos componentes del programa X-10 de Marmitek se comunican con ayuda de la red de alumbrado ya existente (por medio de señales X-10 de Marmitek). El programa contiene tres tipos de piezas:

1. Módulos: Los módulos reciben las señales X-10 de Marmitek y conectan o amortiguan la carga conectada. Los siguientes ejemplos son de módulos de lámparas y aparatos. Estos se venden en las versiones: para empotrar, micro, carril DIN y plugin.

2. Controladores: Los controladores emiten las señales X-10 de Marmitek y manejan los módulos.

3. Transmisores: Los transmisores son piezas inalámbricas como por ejemplo los mandos a distancia. Un controlador con función de transceptor recibe las señales de los transmisores (IRRF 7243, TM13 o CM15Pro). El transceptor ejecuta las señales en la red de alumbrado.

AJUSTE DE DIRECCIONES

Es posible ajustar hasta 256 distintas direcciones. Éstas son subdivididas en el llamado Código de Casa (de A a P) y el Código de Unidad (de 1 a 16). El Código de Casa puede también ser ajustado con los controladores, así que controladores y módulos pertenecen al mismo sistema. Dependiente del tipo de módulo, la dirección se ajuste con ayuda de ruedas de código o con botones.

El sistema X-10 de Marmitek tiene algunos comandos estándares, así que todas las unidades que pertenecen al mismo Código de Casa, son menejadas al mismo tiempo (p.e. encender/apagar todas las luzes).

ALCANCE DE LAS SEÑALES

Alcance de las señales X-10 de Marmitek por la red de alumbrado y ampliación del alcance.

El sistema X-10 de Marmitek está basado en la communicación a través de la red de alumbrado ya existente. El alcance de las señales a través de la red de alumbrado depende de la situación local. Un promedio acceptable del alcance es una longitud de cable de 80 metros.

En caso de problemas con el alcance de las señales X-10 de Marmitek, tenga en cuenta los siguientes factores de importancia:

1. Si se usan varias fases en casa, posiblemente sea necesario conectar estas fases con las señales X-10 de Marmitek. Si los enchufes de pared y los puntos de iluminación son efectivamente divididos entre varias fases, tiene que conectarlos con ayuda de un filtro/acoplador de fase FD10 (varios grupos no suponen ningún problema para las señales X-10 de Marmitek). Para casas más grandes aconsejamos usar un activo acoplador de fases repetidor en lugar de filtros/acopladores de fase.

2. Las señales X-10 de Marmitek pueden amortiguarse con el equipo e iluminación conectados con la red de alumbrado. En caso de instalaciones regulares este efecto normalmente es insignificante (el sistema X-10 de Marmitek entre otras cosas usa refuerzos activos para eliminar este efecto). No obstante es posible que algún apara-

to en su casa cause interferencias. Si nota que las señales no siempre se transmiten fácilmente, puede localizar el aparato perturbador, desconectándo el equipo en cuestión y enchufándolo de nuevo. Si se da cuenta de que el problema tiene que ver con p.e. la pantalla de su ordenador, puede simplemente proveer la pantalla de un filtro FM 10 Plug-In. Este filtro FM 10 impide la amortiguación de las señales del aparato.

Aparatos a controlar:
Pantallas de ordenadores
Ordenadores con suministro relativamente grande
Televisores antiguos
Fotocopiadoras
La Iluminación fluorescente también puede causar interferencias
Bombillas de descarga de gas con encendido electrónico

3. Algunos aparatos (antiguos) pueden emitir señales interferentes, que interrumpen la comunicación X-10 de Marmitek. Se trata de aparatos que causan interferencias en una frecuencia de 120 kHz. La misma frecuencia que usa el sistema X-10 de Marmitek para transmitir información digital a través de la red de alumbrado. Para evitar dichas interferencias, puede simplemente proveer los aparatos que transmiten estas señales con un filtro FM 10 Plug-In. El filtro impide que las señales interferentes alcancen la red de alumbrado.

4. La construcción de la señal garantiza que otras fuentes (interferentes) no puedan activar o desactivar los módulos del sistema X-10 de Marmitek. Pero la señal puede amortiguarse p.e. por bebéfonos que continúamente se encuentran en estado 'TALK'. La presencia de esta forma de señales puede interrumpir el alcance de la señal X-10 de Marmitek.

5. La red de alumbrado de su casa no finaliza en la puerta de entrada. Todo lo conectado con la red de alumbrado en la cercanía de su casa, puede influir las señales X-10 de Marmitek. Especialmente si en las cercanías de su casa se encuentran fábricas que requieren grandes maquinarias, le aconsejamos proveer las fases entrantes con filtros/acopladores de fase FD10. Estos filtros establecen un bloqueo para todas las señales que entren o dejen su casa, pero causan también una perfecta "adaptación de impedancia" de la red de alumbrado en su casa. Usando estas unidades, hará su casa apta para el X-10 de Marmitek. Además conectan las fases (vea punto 1).

BREVE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Introducción
Con el software ActiveHomePro (AHP) de Marmitek y la interfaz de ordenador programable (CM15Pro) puede manejarse la iluminación y los aparatos, conectados por los módulos X-10 de Marmitek, en toda la casa.

La CM15Pro es un Controlador con una función de Transceptor integrada: cuando recibe comandos RF de un mando a distancia RF inalámbrico (p.e. EasyControl8/ EasyTouch35/KR21/SS13), los convierte en señales X-10 (de la red de alumbrado) y los transmite al módulo. El módulo recibe las señales y ejecuta los comandos.

¡También existe la posibilidad de manejar todos los aparatos en casa con su ordenador! Con el software AHP de Marmitek puede crear esquemas de tiempo para la iluminación y para los aparatos, puede hacer grupos de comandos para el uso diario y conmutar los aparatos y la iluminación automáticamente. Aún puede guardar los esquemas de tiempo y los macroacontecimientos en la memoria CM15Pro, ¡de manera que funcionan también cuando el ordenador está apagado!

Con el software AHP de Marmitek y la CM15Pro, su ordenador se cambia en un Controlador de alta calidad para todos sus deseos de control domótico. Utilice el AHP para volver su casa más cómoda y más segura.

Este modo de empleo le ayuda instalar el software AHP y la CM15Pro. No olvide leer el fichero de ayuda en el software después de la instalación.

CONTENIDO DEL EMBALAJE
1x CM15Pro interfaz de ordenador programable
1x cable USB
1x ActiveHomePro CD para la instalación
1x modo de empleo para la instalación
1x pila alcalina 9 Volt 6LR61
1x placa de sujeción de metal
1x casquillo de antena

EXIGENCIAS DEL SISTEMA
Ordenador basado en Windows
Salida USB libre
Lector de CD-ROM o DVD
Sistema operativo Windows XP o Windows Vista

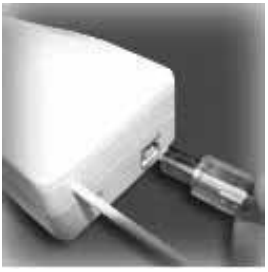
HARDWARE SETUP E INSTALACION DEL SOFTWARE

Lea todos los pasos de instalación antes de empezar con la instalación del software AHP.

¡Ha de instalar el software AHP de Marmitek antes de conectar la CM15Pro!

1. Quite la CM15Pro, el cable USB, el casquillo de antena, la pila y el CD del embalaje.
2. Deslize el casquillo de la antena sobre la antena de la CM15Pro.
3. Enchufe la CM15Pro cerca de su ordenador. Fije la CM15Pro con el cierre incluido a una altura de más o menos 1 metro y tan lejos como sea posible de fuentes de interferencia como ordenadores, pantallas, etc.

4. Coloque la pila alcalina 9V en el sujetador de batería (la batería asegure que la fecha y el tiempo no se olviden en caso de un fallo de electricidad).
5. Encienda su ordenador.
6. Desactive el software antivirus antes de instalar el software. Algunos paquetes de antivirus pueden perturbar la instalación.
7. Conecte un lado del cable USB con la salida USB de su ordenador (espere con la conexión del otro lado del cable hasta que el software lo pregunte).
8. Coloque la CD de ActiveHomePro en el lector de CD-ROM. Algunos segundos más tarde el procedimiento de instalación se inicia y el menú de instalación AHP aparece en la pantalla. Ahora el proceso de instalación del software inicia la instalación de los drivers necesarios para la CM15Pro y el software AHP. Si el proceso de instalación no se inicia automáticamente, abra la estación de CD o DVD con ayuda del explorador y haga doble click sobre Setup_ahp_eu_xxx.exe. (xxx indica la versión del software). Siga las instrucciones en la pantalla para instalar el software.
9. Conecte el otro lado del cable USB con la CM15Pro cuando el software lo pregunta.
10. Vea el fichero de ayuda en AHP cuando el software haya sido instalado.
11. Ahora puede reactivar el escáner de virus.



ESPAÑOL

MANEJO

El manejo de ActiveHomePro de Marmitek

Para que se pueda acostumbrar al software del AHP, le explicamos como manejar correctamente los módulos de lámpara y los módulos de aparatos. Además le mostramos las posibilidades de macros y de esquemas de tiempo.
Inicie el software del AHP para poder manejar la CM15Pro. Váyase a Inicio/Iniciar, Todos programas, ActiveHomePro y haz click sobre ActiveHomePro.
Cuando inicia AHP la primera vez, ha de iniciar el AHP Intro Wizard, que le mostrará el manejo del software AHP.
Cuando ha completamente transcurrido el AHP Intro Wizard, se ha cargado un perfil estándar, que muestra la imágen de un módulo de lámpara, de un módulo de aparato y de dos ejemplos de macros.

El Intro Wizard puede iniciarse de nuevo, vayándose a: Ayuda, Run Intro Wizard….

El módulo de lámpara se llama "My Lamp" y el módulo de aparatos se llama "My Appliance".
El módulo "My Lamp" está ajustado a código de casa A y a código de unidad 1 (el código de casa A, y el código de unidad 1 se encuentran en la parte inferior de la imágen del módulo de lámpara). Este ajuste tiene que corresponder al módulo de lámpara real que quiere instalar (se entrega separadamente).
El módulo "My Appliance" está ajustado en código de casa A y en código de unidad 2. Este ajuste también tiene que corresponder con el módulo de aparato real que desea instalar (se entrega separadamente).

Asegúrese si las ruedas de códigos en los módulos están correctamente ajustadas. La rueda de códigos de los dos módulos tiene que estar ajustada en A. La rueda de códigos negra en el módulo de lámpara tiene que estar ajustada en 1 y la rueda de código negra en el módulo de aparatos tiene que estar ajustada en 2. Pueden ajustarse con ayuda de un destornillador.

MODULO DE LAMPARA LM12 (se entrega separadamente)

Si quiere manejar un módulo de lámpara con el AHP, siga los siguientes pasos.
Lea todos los pasos de instalación antes de instalar el módulo de lámpara.

1. Seleccione una lámpara que lleva una lámpara incandescente normal y ponga el interruptor de encendido/apagado en posición de "encendido".
2. Desenchufe la lámpara y enchufe la clavija en el módulo de lámpara.
3. Ahora enchufe el módulo de lámpara. Si el enchufe puede manejarse con un interruptor de encendido/apagado, ponga este interruptor en posición de "encendido".
4. Inicie, si ya no lo ha hecho, el software del AHP, haciendo doble click sobre el ícono.
5. Haga click sobre el interruptor de "My Lamp" en la pantalla. Posiblemente haya un

retraso corto entre el momento en que se hace click sobre el interruptor y el encendido de la lámpara. La intensidad de la luz puede también regularse, moviendo el cerrojo al lado del interruptor con el ratón.

MODULO DE APARATOS AM12 (se entrega separadamente)

¡El manejo de un aparato también es facilísimo!

Lea todos los pasos de instalación antes de instalar el módulo de aparatos.

1. Seleccione un aparato, como p.e. una radio que se alimenta por la red eléctrica, y ponga el interruptor de encendido/apagado en posición de "encendido".
2. Desenchufe la radio y enchufe la clavija en el módulo de aparatos.
3. Ahora enchufe el módulo de aparatos. Si el enchufe puede manejarse con un interruptor de encendido/apagado, ponga este interruptor en posición de "encendido".
4. Inicie, si ya no lo ha hecho, el software del AHP, haciendo doble click sobre el ícono.
5. Haga click sobre el interruptor de "My Appliance" en la pantalla. Posiblemente hay un retraso corto entre el momento en lo que hace click sobre el interruptor y el encendido de la radio.

TIMERS (ESQUEMAS DE TIEMPO) Y MACROS (GRUPOS DE COMANDOS)

Función Timer:

Para cada módulo pueden ajustarse horas de encendido y apagado. Para esto ha de hacer click sobre el pequeño reloj que se encuentra a la derecha de la parte inferior de la imagen del módulo en AHP. Si tiene problemas con el ajuste de dichos timers, váyase al menú de ayuda. Allí encontrará información más detallada sobre el ajuste de la función timer para encender y apagar los módulos en una hora antertiormente ajustada.

Función Macro:

¡Puede también crear sus propios macros automatizados para manejar la luz y los aparatos en su casa! Un macro es una manera muy práctica en que es suficiente con apretar el botón una sola vez para iniciar la ejecución de varios comandos para los módulos X-10. Si tiene lámparas y aparatos que siempre maneja de la misma manera, puede fácilmente crear un macro. Puede acoplar condiciones a la ejecución de un macro. Por ejemplo: la lámpara exterior solamente suele encenderse si se detecte movimiento en el oscuro.

Con el software AHP se incluyen dos ejemplos de macros: "Sample Macro 1" y "Sample Macro 2". Se encuentran al lado de "My Lamp" y "My Appliance". Haga click sobre el botón de editar del macro para ver las posibilidades.

El macro "Sample Macro 1" está ajustado en código de casa/unidad "A3" "ON" y se ejecutará cuando recibe el comando "A3 ON".

El macro "Sample Macro 2" está ajustado en código de casa/unidad "A3" "OFF" y se ejecutará cuando recibe el comado "A3 OFF".

Lea la ayuda del software AHP para explicaciones más detalladas sobre macros.

Guardar modificaciones en la CM15Pro
Cuando cierre el software del AHP, este pregunta automáticamente si quiere guardar las modificaciones en la CM15Pro. Si quiere guardar las modificaciones entretanto, váyase al menú "Tools" y seleccione "Download Timers and Macros". Para descargar modificaciones a la CM15Pro, ha de acoplar la CM15Pro a su ordenador temporalmente (con el cable USB incluido). Cuando el proceso de descargar se ha terminado, será automáticamente avisado.
Cuando las modificaciones se han descargado puede apagar el ordenador y interrumpir la conexión USB. Los ajustes, timers y macros se guardan en la CM15Pro.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Tengo que tener mi ordenador siempre encendido para poder utilizar los esquemas de tiempo y los macros ajustados?
No, los esquemas de tiempo y los macros del ActiveHomePro pueden guardarse en la memoria de la CM15Pro, de manera que también funcionan cuando el ordenador está apagado.

¿Funcionan el ActiveHomePro y la CM15Pro de Marmitek en combinación con todos mis módulos X-10 e interruptores?
Por supuesto. ActiveHomePro y la CM15Pro utilizan el protocolo X-10 estándar de Marmitek.

¿Existe un kit de desarrollo de software (SDK) para ActiveHomePro de Marmitek?
Si. Puede utilizarse para desarrollar sus propios programas que colaboran con AHP de Marmitek. Vea www.activehomepro.eu para información más detallada sobre ActiveHomePro SDK de Marmitek.

¿Necesita el software AHP de Marmitek un transceptor separado (TM13 of IRRF7243)?
No. la CM15Pro dispone de un transceptor integrado, que puede continúamente recibir todas las direcciones X-10.

¿Cuántos módulos de lámparas y de aparatos pueden manejarse con X-10?
X-10 tiene 256 direcciones únicas y en cada dirección pueden ajustarse en tantos módulos como quiera. Esto significa que puede al mismo tiempo encender/apagar 3 lámparas con módulos de lámpara que están ajustados en el mismo código de casa/unidad con un singular comando X-10. Es muy práctico si tiene iluminación ambiental (por ejemplo en días de fiesta) en varios lugares de la casa. Si estas lámparas tienen módulos que están ajustados al mismo código de casa/unidad, pueden encenderse y apagarse con un comando X-10.

¿Cómo es posible que algunos módulos se enciendan o apagen espontáneamente?
Posiblemente el sistema X-10 de Marmitek está siendo influido por otro sistema X-10 en la cercanía. Como las señales X-10 de Marmitek se transmiten a través de la red de alumbrado, otras señales pueden entrar o salir de la casa. El problema puede resolverse si selecciona otro código de casa (A ..P). Otra posibilidad es la colocación de un acoplador de fases FD10 en la caja del contador para bloquear las señales que entran y salen.

Mis módulos no reaccionan a mi controlador.
Asegúrese que todos los componentes que quiere utilizar estén ajustados en el mismo código de casa (código de letras A..P).

¿Puedo extender el alcance de mi mando a distancia si empleo más transceptores?
Si. Puede colocar varios transceptores en su casa cuando el alcance del mando a distancia no es suficiente. Tanto la CM15Pro como también el TM13 disponen de una "collision detection" para evitar transferencias cuando los dos transceptores transmiten señales a través de la red de alumbrado al mismo tiempo. Para no reducir la velocidad de su sistema X-10 de Marmitek y para evitar que la regulación de la luz funcione a trompicones, ha de colocar los transceptores en una distancia más grande.

¿Tiene preguntas que no están respondidas arriba? Vea www.marmitek.com.

DATOS TECHNICOS

Alimentación:	230VAC +/-10% 50 Hz, 7 Watt
Back-up:	1x pila alcalina 9V 6LR61
Consumo eléctrico:	<30 mA
Transmisión de la señal:	> 120 kHz ± 2 kHz / 2.5 Vpk-pk
Sensibilidad de la señal:	15 mVpp como mínimo, 50 mVpp como máximo a 120 kHz Relación señal/interferencia 1,35 : 1
Transmisión X-10:	1 pulse op 0, 60 en 120 graden.
Códigos llave X-10 emitir:	All units Off, All Lights On, On, Off, Dim, Bright, All Lights Off, Extended Code 1 type 0, Extended Code 1 type 3, Hail Acknowledge, Pre-Set Dim, Status Request, RF commands
Códigos llave X-10 recibir:	All units Off, All Lights On, On, Off, Dim, Bright, All Lights Off, Extended Code 1 type 3, Hail Request, Pre-Set Dim, Status Request, RF commands
X-10 "Collision detection":	Existente

Impedancia de entrada:	> 180 Ohm (P-N) a 120 kHz
Alcance RF:	30 metros (Fije la CM15Pro con el cierre incluido a una altura de más o menos 1 metro y tan lejos como posible de fuentes de interferencia como ordenadores, pantallas, etc.).
Potencia RF:	10 mW (como máximo)
Frecuencia receptor RF:	433,92 MHz
Frecuencia emisor RF:	433,92 MHz
Temperatura ambiental:	-10°C - +50°C (en marcha) -20°C - +70°C (almacenamiento)
Peso:	20 gramos
Tamaño:	66,7mm (anchura) x 113,5mm (altura) x 45,3mm (profundidad)

Información medioambiental para clientes de la Unión Europea

La Directiva 2002/96/CE de la UE exige que los equipos que lleven este símbolo en el propio aparato y/o en su embalaje no deben eliminarse junto con otros residuos urbanos no seleccionados. El símbolo indica que el producto en cuestión debe separarse de los residuos domésticos convencionales con vistas a su eliminación. Es responsabilidad suya desechar este y cualesquiera otros aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida que ponen a su disposición el gobierno y las autoridades locales. Al desechar y reciclar correctamente estos aparatos estará contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Si desea obtener información más detallada sobre la eliminación segura de su aparato usado, consulte a las autoridades locales, al servicio de recogida y eliminación de residuos de su zona o pregunte en la tienda donde adquirió el producto.